

При этом грохотало из подвала -
терзала жуть -
туда лавина яблок залетала.
Я делал дело, не жалея рук.
Собрал мой урожай. Дышу устало.
Тех яблок, как душа желала -
должно быть, десять миллионов штук.
Лелею каждый плод, не дай бог упадёт
на землю или лёд.
Тогда ему одна дорога.
Пусть не пронзён стернёй, пусть внешне цел,
годится лишь на сидр, как всякий брак.
Слежу за этим строго.
Такую муть я посмотрел.
Такой вот мучился горячкой.
Она и нынче не прошла.
Сурок её сравнил бы с зимней спячкой,
но, видимо, ночная мгла
внушила мне обычный смутный сон.



After Apple Picking

My long two-pointed ladder's sticking through a tree
Toward heaven still.
And there's a barrel that I didn't fill
Beside it, and there may be two or three
Apples I didn't pick upon some bough.
But I am done with apple-picking now.
Essence of winter sleep is on the night,
The scent of apples; I am drowsing off.